Are there any famous ghosts from your country? What about witches? One of the most famous ghosts (and witches) from America was the Bell Witch. She first appeared in the 19th century. She was the inspiration for the film The Blair Witch Project and An American Haunting. She even managed to frighten US President Andrew Jackson. Who was the Bell Witch? And what did she do?

*Existem fantasmas famosos no seu país? E as bruxas? Uma das mais famosas fantasmas (e bruxas) da América foi a Bruxa do Sino. Ela apareceu pela primeira vez no século 19. Ela foi a inspiração para o filme The Blair Witch Project e An American Haunting. Ela até conseguiu assustar o presidente dos EUA, Andrew Jackson. Quem foi a Bruxa do Sino? E o que ela fez?*

Strange events

It all started in 1817. A farmer, John Bell saw a strange animal in a cornfield on his property. He described the creature as having the body of a dog and the head of a rabbit. John shot at it and it disappeared. He thought nothing more of it. But then a few days later, he heard some mysterious banging noises in his house. One night, his sheets were pulled off the bed and thrown onto the floor by an invisible force. A voice started to appear too. It sounded like a woman’s voice. Soon afterwards, Betsy Bell, the family’s younger daughter and the only daughter still living at home, was violently attacked: her hair was pulled and her face was slapped.

*Eventos estranhos*

*Tudo começou em 1817. Um fazendeiro, John Bell viu um animal estranho em um milharal em sua propriedade. Ele descreveu a criatura como tendo o corpo de um cachorro e a cabeça de um coelho. John atirou nele e ele desapareceu. Ele não pensou mais nisso. Mas então, alguns dias depois, ele ouviu alguns ruídos misteriosos em sua casa. Uma noite, seus lençóis foram arrancados da cama e jogados no chão por uma força invisível. Uma voz começou a aparecer também. Parecia a voz de uma mulher. Logo depois, Betsy Bell, a filha mais nova da família e a única filha ainda morando em casa, foi violentamente agredida: seu cabelo foi puxado e seu rosto foi esbofeteado.*

Screaming

Very soon, the Bell house became famous in all the area. Even the future president of America, Andrew Jackson (president from 1829 to 1837), heard about the Bell Witch. And in 1819, he decided to go and investigate it in person. But on approaching the Bell property, Jackson and his group noticed an invisible presence that stopped the wagon. One of the men in the group claimed to be a witch tamer. He said he was going to kill the spirit. However, just after saying that, he began screaming as if in pain. Jackson and his group left the Bell property the following day. Jackson later said, “I’d rather fight the entire British Army than to deal with the Bell Witch.”

*Gritos*

*Muito em breve, a casa Bell tornou-se famosa em toda a área. Até o futuro presidente da América, Andrew Jackson (presidente de 1829 a 1837), ouviu falar da Bruxa do Sino. E em 1819, ele decidiu ir investigar pessoalmente. Mas ao se aproximar da propriedade de Bell, Jackson e seu grupo notaram uma presença invisível que parou a carroça. Um dos homens do grupo alegou ser um domador de bruxas. Ele disse que ia matar o espírito. No entanto, logo depois de dizer isso, ele começou a gritar como se estivesse com dor. Jackson e seu grupo deixaram a propriedade de Bell no dia seguinte. Jackson disse mais tarde: “Prefiro lutar contra todo o exército britânico do que lidar com a Bruxa do Sino.”*

Not so friendly

At first, it was thought that the ghost was friendly. But she soon became more sinister. The ghost said that she wanted to kill John Bell. And she did. He died on 20th December 1820. A small vial of poison was found near his body. When the remaining contents were given to the family cat, it too died. That night, the ghost said, “I gave old John a big dose of that last night, and that fixed him.” Later, at Bell’s burial, the spirit laughed and sung loudly and cheerfully. But that wasn’t the end.

*Não tão amigável*

*A princípio, pensou-se que o fantasma fosse amigável. Mas ela logo se tornou mais sinistra. O fantasma disse que queria matar John Bell. E ela fez. Ele morreu em 20 de dezembro de 1820. Um pequeno frasco de veneno foi encontrado perto de seu corpo. Quando o conteúdo restante foi dado ao gato da família, ele também morreu. Naquela noite, o fantasma disse: “Eu dei ao velho John uma grande dose disso ontem à noite, e isso o curou”. Mais tarde, no enterro de Bell, o espírito riu e cantou alto e alegremente. Mas isso não foi o fim.*

A return visit

Before the ghost left, it told Lucy Bell that it would return in 1828. And it did. The ghost spent another three weeks at the house, and spoke with John Bell Junior (John Bell’s son). During the conversations, the ghost predicted the American Civil War, the Great Depression and both World Wars. According to legend, the spirit said it would return again in 107 years, in 1935.

*Uma visita de regresso*

*Antes que o fantasma partisse, ele disse a Lucy Bell que retornaria em 1828. E retornou. O fantasma passou mais três semanas na casa e conversou com John Bell Junior (filho de John Bell). Durante as conversas, o fantasma previu a Guerra Civil Americana, a Grande Depressão e as duas Guerras Mundiais. Segundo a lenda, o espírito disse que voltaria novamente em 107 anos, em 1935.*

Another visit

In 1935, the ghost appeared in the former Bell property; and it has remained there ever since. Even today, people say that the sounds of people talking and children playing can sometimes be heard in the area; and it is very difficult to take a good picture there. So, who was the Bell Witch? Some say it was Kate Batts, an eccentric neighbor of John Bell’s. She had sued John for cheating her in a land deal. There are documents about a conflict involving John Bell, but they don’t appear to have any connection to Kate Batts. Others say that the Bell home had been built on a Native American burial ground. Would you like to visit the area?

*Outra visita*

*Em 1935, o fantasma apareceu na antiga propriedade da Bell; e lá permaneceu desde então. Ainda hoje, as pessoas dizem que os sons de pessoas conversando e crianças brincando podem às vezes ser ouvidos na área; e é muito difícil tirar uma boa foto lá. Então, quem era a Bruxa do Sino? Alguns dizem que foi Kate Batts, uma excêntrica vizinha de John Bell. Ela havia processado John por enganá-la em um negócio de terras. Existem documentos sobre um conflito envolvendo John Bell, mas eles não parecem ter nenhuma conexão com Kate Batts. Outros dizem que a casa dos Bell foi construída em um cemitério de nativos americanos. Gostaria de visitar a área?*